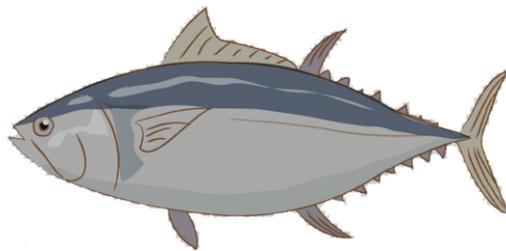


平成 29 (2017) 年度
通訳案内士試験

(H29/8/20 実施)

一次筆記試験

解答集



一次筆記試験会場の様子

(2017年8月20日)



目白大学



日本大学

PEP 英語学校主催「二次口述特別セミナー」の様子

(2017年8月27日)



PEP 英語学校は、毎夏恒例で一時筆記試験の約1週間後に、二次口述特別セミナーを開催しています。詳細の告知は、筆記試験前後に東京の試験会場で配布されるチラシ及びHP等で行います。毎回、好評のセミナーですので、ぜひご参加ください。

外国語筆記試験 (英語) 解答

■問題 1.

全訳

日本には、近代的で便利な交通システムがある。このシステムによって、大都市は地方と繋がられている。日本語で書かれた標識の英語版が設置されたおかげで、外国人旅行者が地方を訪れても、もはや迷子になったりはしない。実際、切符の類には英訳が添えられているので、旅行者は日本国内、どこでも行きたいところへ行けるようになっている。

日本の交通システムの優秀性については、キレイであることと時間的に正確であることが最も有名である。よっぽどの非常事態でもないかぎり、日本の電車は、常に時間通りに到着する。また、多くの人々がこうした電車やバスを利用するので、特に移動が通勤時間帯に重なってしまう場合には、前日に切符を買っておくのがよいであろう。

九州、四国、本州、そして北海道から成る日本の四島には、信頼性の高い公共交通ネットワークが張り巡らされている。こうした電車は、特にJRパスを用いることにより、外国人旅行者にとって、きわめて便利なものとなる。

日本の路線の大多数は、JRがこれを保有し、運営を行っている。ただその一方で、少数派ながら、私鉄も大都市内ないし周辺の交通を担っている。JRは、日本国有鉄道が膨大な赤字と経営上の不祥事のため1987年に民営化された際に、その業務を承継した。

JRグループは、JR東海、JR九州、JR北海道、JR東日本などの6地方旅客会社等で構成されている。また、全国に展開するJR貨物の運営も行っている。一方、日本においては私鉄も路線を運営している。たとえば東武は、東京北部へ向かう路線を提供しており、旅行者はこれを日光への交通手段として利用できる。また、小田急は都内中央部から西部、さらには神奈川県まで旅客を運び、箱根までの足を提供している。

私鉄の東急は、東京の南部で営業し、横浜への足を提供している。都内から千葉へ行きたければ、京成線が便利であり、京成線を使えば成田空港へ行くことができる。それから西武も、都内中心部の西側で郊外への足を提供している私鉄である。一方、京急は東京と神奈川南部及び横浜とを連結している。観光客は、これを羽田空港への足として利用できる。さらに京王線は、高尾山への足となるし、名鉄は名古屋近辺で営業しており、犬山及び中部国際空港へのアクセスを提供する。

(Asha Miyazaki, *Japan: Your Ultimate Guide to Traveling, Culture, History, Food and More!*より一部改編)

1-1 (2点)

1

③ no longer — those — for — except —Meanwhile

1-2 (2点)

2 ⑥ encounters

1-3 (2点)

3 ④ これを使えば、JR グループ 6 社の列車を乗り継いで北海道から九州まで列車で移動することができる

1-4 (2点)

4 ② is composed — which — Nikko — Hakone — Narita Airport — Haneda Airport

1-5 (2点)

5 ③ 東京には 5 社以上の私鉄があり、都心と空港や有名な観光スポットを繋いでいる路線もある。

■問題 2.

全訳

今日、様々な団体が幅広い層の観光客を対象として、工場見学ナイトツアーを行っている。ナイトツアーは、典型的にはサードパーティー、例えば地方自治体における公会堂などの公的団体内の部署や、あるいは地方の観光業や旅行会社などを担当する商工会議所などによって運営される。[A] ナイトツアーの第一の目的は、身体の安全の確保しつつ滅多に行けない絶好のポイントから、工場の景色を楽しんでもらうことである。ガイドをつけることにより、こうしたツアーの中では、地元の産業、地理、施設の機能につき概要が紹介される。このような付加価値と共に、ネットや地元の旅行会社で購入可能な出来合いのプログラムが、大抵のツアーには含まれる。こうしたツアーは一般に、臨海工業地帯見学ツアーとか、工場夜景ツアーなどと呼ばれている。企画者は、ほとんどの場合、地元の工業地帯を「観光資源」と銘打って宣伝し、そうすることによってこうした場所における実際の体験を強調するのである。

従来こうしたツアーは、晩春、夏季、初秋の夜、すなわち海上の風と気温が穏やかで快適な時期に行われるものであったが、近年は冬でも行われるようになった。川崎／横浜、千葉、大阪、四日市、室蘭（北海道）、そのほか多くの大都市近郊地域におけるコンビナート、すなわちロシア語由来の外来語で産業複合施設のことだが、これを見学するツアーも人気がある。ツアーでは大抵、小型クルーズ船をチャーターするが、(1)これは、そうしたなれば見ることができない風景を見るために海上から工場群に近づくことができるからだ。中には、船ではなく大型バスを使って、参加者を滅多に行けない絶景ポイントまで連れて

いくツアーもある。こうしたツアーの長さは 60 分ないし 90 分で、価格は旅程、内容、長さによって変わるものの、3,500 円から 5,000 円の間で販売されている。中には豪華なツアーもあって、カクテルや軽食を用意し、有料オプションでフルコースのディナーを出すものもある。

こうしたツアーへの参加者は、熱狂的工場ファンやSFファンに限られず、幅広い一般の層まで広がっている。1980 年代における工場見学の内容は、やや内向き、すなわちSFファンやその他の同好の士の間でのみ知られ、共有される私的なものであったが、今日では、より幅広い層の人々がこうしたツアーに参加している。おおむね 2007 年ごろから、企画ツアーは急激に商品化され、駅に置いてある定期刊行物やチラシ、あるいはインターネットで宣伝されるようになった。企画ツアーには、老若男女を問わず多数の参加者が見られるようになったが、こうした人々はおそらく、以前から工場の魅力を知り、かつ「工場萌え」という言葉も認識しているものと思われる。工場見学が大衆にアピールする余暇の過ごし方となった今、参加者は自らの経験をネットでシェアするようになってきている。

(Ikuho Amano: *In praise of iron grandeur: the sensibility of kō jō moe and the reinvention of urban technoscape* より一部改編)

2-1 (各 1 点×2=2 点)

マーク	空欄	正解
6	(a)	② in charge of
7	(f)	① depending on

2-2 (2 点)

8 ④

2-3 (3 点)

9 ④

2-4 (各 1 点×4=4 点)

マーク	下線	正解
10	(2)	③ bus
11	(3)	② luxurious
12	(4)	④ enthusiastic
13	(5)	③ reserved

2-5 (2 点)

14 [A]

2-6 (2点)

15 ② fascination for factories

■問題 3.

全訳

自然との調和は、茶の湯の基本であり、(1)それは茶の湯の始祖たちにより、美意識を呼び起こす究極の方法と考えられている。茶室と庭の特殊な様式は、この理想を示しており、(2)ほとんどが自然と距離を置いて作られている西洋の家や庭と異なり、日本の茶室や庭は周囲の自然に溶け込むように作られている。

(3)茶室は、樹皮が元のまま残っている丸太、あるいは時の経過とともに自然に曲がった素朴な木の柱で作られることがある。茶室の壁は泥で塗られている。庭では、自然石を用いて小路や石庭が作られ、茶室の東屋の中には、樹木の隣に建てられているものがあるが、これはより寂れた印象を醸し出すことを意図してなされた配置のようである。(4)天気、太陽の動き、季節の変化すべてが、茶道と自然の相互関係において重要な役割を果たしている。

日本人は常に、自然を間近に観察してきており、その季節の移ろいに対する思い入れの強さは、奈良時代後期に編まれた最古の歌集である『万葉集』において見て取れる。(5)茶道に美的な楽しみを見出した人々は、自然に対しても素晴らしい感受性を持っていた。おそらくそれが、季節の移ろいを見つめることが茶道においてこのように大切な部分となった理由であろう。茶道において極めて重要な位置を占める茶道具、生け花、菓子、茶の席で出される食事（懐石）の食材等は、季節と機会に応じ、多様なものが用いられているのである。

(Sennō Tanaka, Sendō Tanaka: *The Tea Ceremony* より)

(各3点×5=15点)

3-1

16 ② それは茶の湯の始祖たちにより、美意識を呼び起こす究極の方法と考えられている。

3-2

17 ① ほとんどが自然と距離を置いて作られている西洋の家や庭と異なり、日本の茶室や庭は周囲の自然に溶け込むように作られている。

3-3

18 ④ 茶室は、樹皮が元のまま残っている丸太、あるいは時の経過とともに自然に曲がった素朴な木の柱で作られることがある。

3-4

- 19 ③ 天気、太陽の動き、季節の変化すべてが、茶道と自然の相互関係において重要な役割を果たしている。

3-5

- 20 ③ 茶道に美的な楽しみを見出した人々は、自然に対しても素晴らしい感受性を持っていた。おそらくそれが、季節の移ろいを見つめることが茶道においてこのように大切な部分となった理由であろう。

■問題 4.

(各 6 点×5=30 点)

3-1

- 21 ① A key factor in determining how delicious sake will taste is a bountiful supply of high-quality water.

4-2

- 22 ③ Sumo wrestlers throw a handful of salt to purify the sumo ring

4-3

- 23 ④ It is said that the original purpose of the nightingale floor was to warn that an intruder was approaching.

4-4

- 24 ② AEDs are user-friendly devices because they will give you step-by-step instructions.

4-5

- 25 ③ You can see a giraffe with a heart mark on its back.

■問題 5.

(各 5 点×6=30 点)

5-1

- 26 ⑤ This spectacular night view looks different in different seasons. You can enjoy fantastic winter scenery in January and February.

5-2

- 27 ② The dancing stage of this temple stands 13 meters high, which gave rise to a famous phrase “Jump from the dancing stage.”

5-3 祇園祭^{ぎおんまつり}

- 28 ③ It is held in honor of Yasaka-jinja and is one of the three great festivals of Kyoto. It is held throughout the month of July and its highlight is the Yama Hoko Junko grand procession.

5-4 おでん

- 29 ⑤ It is a dish in which a variety of ingredients such as eggs, white radish, fried fish paste are boiled together in a soy sauce-based broth. Hot mustard is served as a condiment.

5-5 塔頭^{たっちゅう}

- 30 ① It is a sub-temple on the site of the main temple founded to commemorate the death of a temple founder or a high priest. It later came to serve as the residence of a high priest in his retirement.

5-6 能

- 31 ④ It is a traditional dramatic art performed mostly by men to the accompaniment of distinctive narrative chants. It is characterized by highly stylized acting, the masks that the actors wear, elaborate costumes, and simple stage sets.

日本地理等筆記試験 解答

日本地理

1 北海道

解答欄	1	2	3	4	5	6
問	問 1	問 2	問 3	問 4	問 5	問 6
配点	3 点	2 点	2 点	2 点	2 点	2 点
正解	④ アー <small>あかんこ</small> 阿寒湖 イー <small>くつしやろこ</small> 屈斜路湖 ウー <small>ましゅうこ</small> 摩周湖	② モエ <small>ぬま</small> レ沼公園	② 創 <small>そうせい</small> 成 <small>がわ</small> 川	① 宗 <small>そう</small> 谷 <small>やみ</small> 岬 <small>さき</small>	② 時計台	④ 羊 <small>ようてい</small> 蹄 <small>ざん</small> 山

2 広域観光周遊ルート「日本の奥ノ院・東北探訪ルート」

解答欄	7	8	9	10
問	問 1	問 2	問 3	問 4
配点	2 点	2 点	2 点	2 点
正解	③ <small>ひろさき</small> 弘前市	② <small>たまがわ</small> 玉川温泉	① <small>いもに</small> 芋煮	④ <small>りっしやくじ</small> 立石寺

3 新潟県

解答欄	11
配点	3 点
正解	③ <small>せなみ</small> 瀬波温泉

4 群馬県

解答欄	12	13	14
問	問 1	問 2	問 3
空欄	a	b	c
配点	2 点	2 点	3 点
正解	③ <small>ふきわれ</small> 吹割の滝	① <small>お せ</small> 尾瀬	④ <small>みょうぎさん</small> 妙義山

5 長野県北信濃

解答欄	1 5	1 6	1 7
問	問 1	問 2	問 3
空欄	b	—	—
配点	3 点	3 点	3 点
正解	③葛飾北斎	④ <small>おぼすて たなだ</small> 姨捨の棚田	④ <small>ゆ だ な か し ぶ お ん せ ん き ょ う</small> 湯田中渋温泉郷

6 富士山を望む観光スポットと山梨県

解答欄	1 8	1 9	2 0	2 1	2 2
問	問 1	問 2	問 3	問 4	問 5
下線・空欄	a	b	a	b	—
配点	3 点	3 点	3 点	3 点	3 点
正解	① <small>あらからやませんげん</small> 新倉山浅間 公園	③ <small>たにせ</small> 谷瀬の 吊り橋 —奈良県	① <small>えりんじ</small> 恵林寺	① <small>かわぐちこ</small> 河口湖	④ <small>のべやま</small> 野辺山駅

7 中山道

解答欄	2 3
配点	3 点
正解	① <small>おだまき めだま</small> 男滝・女滝

8 滋賀県

解答欄	2 4
空欄	b
配点	3 点
正解	① <small>くろかべ</small> 黒壁スクエア

9 京都

解答欄	2 5		
下線	(ア) <small>あらいまつり</small> 葵祭	(イ) <small>ぎおんまつり</small> 祇園祭	(ウ) <small>じだいまつり</small> 時代祭
配点	3 点		
正解	③		

10 紀伊半島

解答欄	26	27
問	問1	問2
空欄	a	b
配点	3点	3点
正解	②那智の滝 <small>なちのたき</small>	④つぼ湯 <small>つぼゆ</small>

11 兵庫県北部にある自然と温泉を楽しめる観光コース

解答欄	28	29
問	問1	問2
空欄	a	b
配点	3点	3点
正解	③竹田城跡 <small>たけだじょう</small>	②城崎温泉 <small>きのさき</small>

12 広域観光周遊ルート「緑の道～山陰～」

解答欄	30	31	32
問	問1	問2	問3
空欄	c	d	—
下線	a	—	b
配点	3点	3点	3点
正解	②国賀海岸 <small>くにがいがん</small>	②大鼓谷稲成神社 <small>たいこだいになりじんじや</small>	③長崎県一端島炭鉱 <small>はしま</small>

13 金刀比羅宮ことひらぐう

解答欄	33	34
問	問1	問2
空欄・下線	a	b
配点	3点	3点
正解	④D-龍河洞 <small>りゅうがどう</small>	②金丸座 <small>かなまるざ</small>

日本歴史

(1) 鎌倉

解答欄	1	2
空欄	a	b
問	1	2
配点	2点	2点
正解	③ <small>こうとくいん</small> 高德院	② <small>つるがおかはちまんぐう</small> 鶴岡八幡宮

(2) 明治維新

解答欄	3	4	5	6
空欄	a	b	c	a
問	1	2	3	4
配点	2点	3点	3点	3点
正解	② <small>とみおかせいしじょう</small> 富岡製糸場	①官営	② <small>しよくさんこうぎょう</small> 殖産興業	③フランス

(3) 伊勢神宮

解答欄	7	8
問	1	2
配点	3点	3点
正解	①	③

(4) にんなじ 仁和寺

解答欄	9
配点	3点
正解	①仁和寺

(5) にじょうじょう 二条城

解答欄	10
配点	3点
正解	②二条城

(6) 唐招提寺とうしょうだいじ

解答欄	1 1
配点	3 点
正解	③鑑真 <small>かんじん</small>

(7) 萩及び長州藩はぎ ちょうしゅうはん

解答欄	1 2	1 3
問	1	2
配点	3 点	3 点
正解	①吉田松陰 <small>よしだしょういん</small>	④奇兵隊 <small>きへいたい</small>

(8) 戊辰戦争ぼしんせんそう

解答欄	1 4	1 5
問	1	2
下線	a	b
配点	3 点	2 点
正解	④	④土方歳三 <small>ひじかたとしぞう</small>

(9) 織田信長

解答欄	1 6	1 7	1 8
問	1	2	3
配点	3 点	2 点	2 点
正解	①	③樂市楽座 <small>らくいちらくざ</small>	④本能寺 <small>ほんのうじ</small>

(10) 五街道ごかいどう

解答欄	1 9	2 0	2 1	2 2
問	1	2	3	4
下線	a			b
配点	3 点	3 点	3 点	3 点
正解	①島崎藤村 <small>しまざきとうそん</small>	③入鉄砲に出女 <small>いりてっぽう でおんな</small>	③	④

(11) 中尊寺^{ちゆうそんじ}

解答欄	2 3
配点	3 点
正解	②慈覚大師円仁 ^{じかくだいしえんにん}

(12) 彦根城

解答欄	2 4	2 5
問	1	2
空欄	a	b
配点	2 点	2 点
正解	③彦根城 ^{ひこねじょう}	②桜田門外の変 ^{さくらだもんがいのへん}

(13) 天龍寺

解答欄	2 6	2 7	2 8
問	1	2	3
配点	2 点	3 点	3 点
正解	②後醍醐天皇一天龍寺 ^{ごだいごてんのう てんりゅうじ}	②元 ^{げん}	①南禅寺 ^{なんぜんじ}

(14) 厳島神社^{いつくしまじんじゃ}

解答欄	2 9
配点	3 点
正解	②

(15) 太宰府天満宮^{だざいふてんまんぐう}

解答欄	3 0	3 1	3 2
問	1	2	3
配点	3 点	2 点	3 点
正解	②	②	①北野天満宮 ^{きたのてんまんぐう}

一般常識

1 訪日外国人旅行者

解答欄	1	2	3	4	5	6	7	8
設問	(1)		(2)		(3)		(4)	
テーマ	人数、国・地域		インバウンド		消費		観光庁と JNTO	
問	問 1	問 2	問 1	問 2	問 1	問 2	問 1	問 2
配点	3 点	3 点	3 点	3 点	3 点	3 点	2 点	2 点
正解	③	①	③	③	①	④	②	④

2 日本人の海外旅行

解答欄	9	10
設問	(1)	
問	問 1	問 2
配点	3 点	3 点
正解	②	④

3 国立公園

解答欄	11	12	13
設問	(1)		(2)
テーマ	外国人旅行者と国立公園		個別の国立公園
問	問 1	問 2	—
配点	3 点	3 点	3 点
正解	③	②富士箱根伊豆	②

4 ユネスコ世界遺産・無形文化遺産

解答欄	14	15	16	17
設問	(1)		(2)	(3)
テーマ	世界遺産		無形文化遺産	近年の世界遺産
問	問 1	問 2	問 1	問 1
配点	3 点	3 点	3 点	3 点
正解	①富士山	① ^{にらやまはんしやろ} 葦山反射炉と ^{はぎはんしやろ} 萩反射炉	① ^{やま ほこ やたい} 山・鉾・屋台 行事	① ^{まえかわくに} 前川國男

5 日本の交通運輸機関

解答欄	18	19	20
設問	(1)		(2)
テーマ	クルーズトレイン		クルーズ船
問	問1	問2	問1
空欄	ア	イ	ア
配点	3点	3点	3点
正解	① ^{しきしま} 四季島	①瑞風 (ミズカゼ)	②

6 日本の産業と経済

解答欄	21	22	23	24
設問	(1)	(2)	(3)	
テーマ	たばこ	ギャンブル	^{つぎじ} 築地のマグロの初セリ	
問	問1	問1	問1	問2
配点	3点	2点	2点	2点
正解	②	④	②	④ ^{おおま} 大間

解答欄	25	26	27
設問	(4)		
テーマ	民泊		
問	問1	問2	問3
配点	3点	3点	3点
正解	④	②	④

MEMO

7 日本の文化

解答欄	28	29	30	31	32	33
設問	(1)			(2)	(3)	
テーマ	「君の名は。」			東京五輪	歌舞伎	
問	問1	問2	問3	問1	問1	問2
配点	2点	2点	2点	3点(完全解答)	3点	2点
正解	② せん ちひろ 千と千尋の かみかくし 神隠し	④ ラッドウィンプス RADWIMPS	③ たかやまほんせん 高山本線 ひだふるかわえき 飛騨古川駅	④ スポーツ クライミング ⑧サーフィン ⑩スケート ボード	④ ア. ゆか 床 イ. だいじんぼしら 大臣柱 ウ. あげまく 揚幕	⑤ うらかた くろまく 裏方、黒幕

解答欄	34	35	36	37
設問	(4)			
テーマ	伝統工芸			
問	問1	問2	問3	問4
サブ テーマ	織物	同一地域の 工芸品	ろっこよう 日本六古窯	日本遺産
配点	2点	2点	3点	3点
正解	①	③ みの やき 美濃焼 ひだしゅんげい 飛騨春慶 いちいっとうほり 一位一刀彫	① とこなめやき 常滑焼 しがらきやき 信楽焼 ひぜんやき 備前焼	①

MEMO

fin

通訳ガイド・会議通訳・英語スピーチ暗唱



まずは相談。

Skype個人レッスン

パソコンとネット環境さえあれば、いつでも自宅で気軽にプライベート・レッスン！

自己実現へ
Go!



WEBで
逢いましょう。



S hajimesugimori

PEPでは、3つの講座をSkype個人レッスンで受けられます！

通訳案内士試験
準備講座

会議通訳小教室

有名英語スピーチ
暗唱コース



英語の基礎を修めたら、次は英語で日本を発信しよう。中級者におススメ！



資格試験を制覇したら、次はプロの技術で新たな言語体験を！PEPの最上級講座。



英語の基礎力を楽しく知的に身に付ける講座。初級者から中級者におススメ！

受験界最強！PEPのオリジナルテキスト

通訳案内士試験二次口述対策

英検1級二次対策



毎年刊行。密室で行われる口述試験の全容を解明する、試験界のデファクト・スタンダード本。



新課題「逐次通訳」の正体を理論的に明らかにし、かつ具体的練習法を提示する必携基本書。



PEP自慢のシリーズ。日本事象を2分の英語で楽しく展開する。過去問編と予想問題編がある。



英語資格の最高峰たる「英検1級」の最後最大の難関「即興スピーチ」対策の決定版。

テキスト購入は、オンラインストアもしくはアマゾンでどうぞ！

PEP 英語学校理念

実務英語と受験英語を融合し、
楽しく効率的に英語を学び、
各人の自己実現を目指す

私たちは、学習によって自己の才能を開花させることができます。そして個人が「本来あるべき自分」になって活躍するのは、社会全体にとっても望ましいことです。

今の日本で、英語学習を通じて自己実現したい人はたくさんいます。そして英語は単なる言葉ですから、これを学ぶ才能は誰にでもあります。ではなぜ「必ずしもすべての英語学習者が成功しているわけではない」という現状があるのでしょうか。

それは、多くの人が、英語を必要以上に複雑で難解な学問ととらえて苦勞したり、逆に安直に考えすぎて実力がつかなくなったりするからです。こうした人々は、やがて勉強に嫌気がさし、せっかく持っている才能を現実化できないままになってしまいます。

この問題に関して、英語教育界には「実用英語と受験英語はどちらがよいか」という議論があります。しかし、両者は排斥し合うものではなく、それぞれ良いところがあります。英語の「実用性」を目標とし、かつ「正確性」を意識する、という姿勢で臨めば、学習者は英語を楽しくかつ効率的に学べるとともに、新しい自己を発見できます。

PEP 英語学校には、通訳・翻訳などで使われる実用英語と、資格試験・大学入試などで使われる受験英語の両方のリソースがあります。この両者の長所を取り入れることによって英語力を高め、学習者の潜在能力を花開かせることを PEP は自らの理念としています。PEP で学べば、これまで実用英語や受験英語に偏っていた人も、それまでの努力を生かしたまま上達することができます。

校名の“PEP”とは「元気」という意味の英語です。これは「自己実現を楽しく」という意味が込められています。そして“PEP”は頭文字語でもあって“Professional English Project”の略です。でも、決してプロ志望者だけのための学校ではありません。

英語学習による自己実現は、英語で仕事をするだけでなく、趣味として英語を学び、人生を充実させることも立派な自己実現です。ただ、たとえプロにならなくても、プロに憧れるのは健全な学びのマインドセットなので、学習目標として「プロ英語」を掲げたのです。

だから PEP では受講生の方々に、野球少年がプロ選手に憧れるような気持ちで英語を勉強していただきたいのです。英語は英語としてあくまで1つであって、アマもプロも同じ線上にあります。PEP は、一人でも多くの方がこの道を、それぞれの自己実現に向かって歩き始められるように願っています。

PEP 英語学校校長 杉森 元

「楽しい学習による自己実現」を応援する

 **PEP英語学校**

We are full of PEP!

通訳案内士試験準備講座／会議通訳小教室

URL: www.pep-eigo.com

Tel/Fax: 03-5938-7777

Email: info@pep-eigo.com